

¿Qué figuras dibujan las cometas de Tian'anmen? El aire infantil ha llenado de colores el cielo de Pekín, este cielo que es una sábana blanca colgada desde el amanecer. Detrás, el Mausoleo de Mao con sus desfiles petrificados. De frente, un retrato immaculado que parece presidir la plaza como la naturaleza muerta de tantos salones burgueses. Los flashes de las cámaras iluminan la sonrisa de Mao, la sonrisa de quien observa, sin saberlo, su propia tumba.

Diario de un viaje a la tierra del dragón
龙之地旅行日记

José Manuel Lucía Megías

DIARIO DE UN VIAJE
A LA TIERRA DEL DRAGÓN

龙之地旅行日记

Edición bilingüe español / chino

Traducción al chino de Consuelo Marco Martínez y Min Sun

Guillermo
Escolar
LIBRERÍA



I.S.B.N. 9788412333916

P.V.P. 15,00

Diario de un viaje a la tierra del dragón
cliente 2.237 fecha 28-10-2021

100000-1-0



9 788412 333916

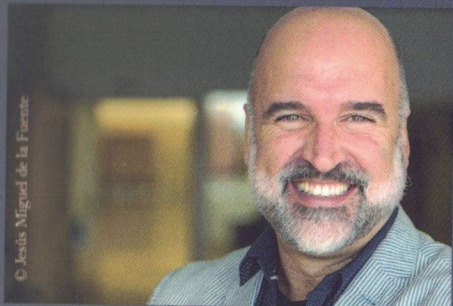
COLECCIÓN
ALCALIMA
POESÍA CONTEMPORÁNEA



LASTURA



LASTURA

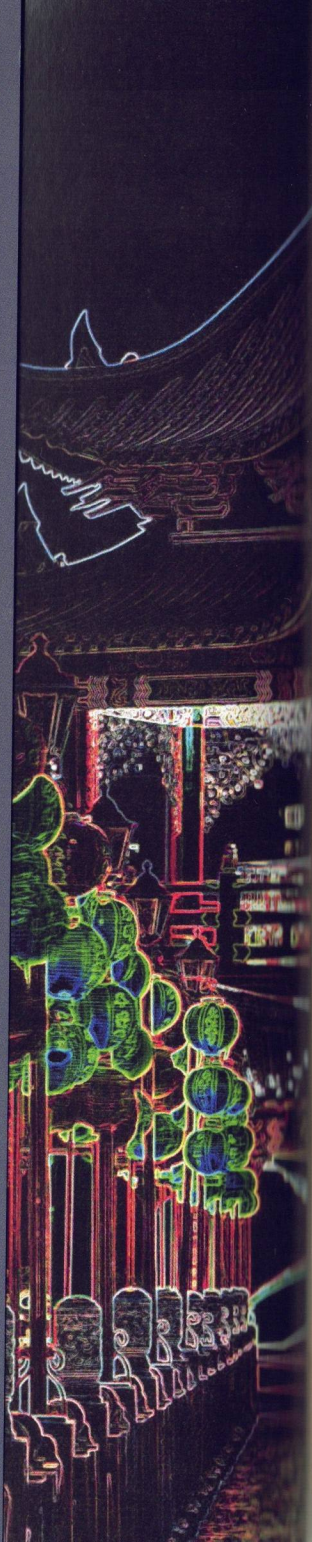


JOSÉ MANUEL LUCÍA MEGÍAS nació en Ibiza, aunque su vida ha estado ligada a Madrid, a Segovia, a Badajoz. En el año 2000 se publicó su primer poemario: *Libro de horas*, al que le han seguido *Prometeo condenado* (Madrid, 2004), *Acróstico* (Madrid, 2005), *Canciones y otros vasos de whisky* (Madrid, 2006), *Cuaderno de bilácora* (Madrid, 2007), *Trento (o el triunfo de la espera)* (Bari, 2009), *Tríptico* (Madrid, 2009), *Y se llamaban Mahmud y Ayaz* (Madrid, 2012, 3ª ed. 2013), *Los últimos días de Trotski* (Madrid, 2015), *Versos que un día escribí desnudo* (Madrid, 2018, 2ª ed. 2020) y *Aquí y ahora* (Madrid, 2020). En el año 2017 ha reunido toda su poesía en *El único silencio (1998-2017)* (Madrid) y al año siguiente se publicó *Yo sé quien soy. Inventario de una noche*, una antología preparada por Pablo M. Moro.

Varios de los poemas escénicos de *Tríptico* han sido puestos en escena por el grupo de teatro Aldaba, en el espectáculo teatral *Del amor y sus demonios*, estrenado en el Teatro Municipal de Tres Cantos el 7 de marzo de 2009. Por su parte, *Y se llamaban Mahmud y Ayaz* ha sido llevado al teatro por Carlos Giménez con el título *Voces en el silencio*.

Ha participado en varios recitales poéticos en Brasil, Argentina, Colombia, Francia, Italia, Uruguay y España. Es director de la Plataforma literaria «Escritores Complutenses 2.0» y de la Semana Complutense de las Letras (desde el 2009 al 2017).

Es catedrático de Filología Románica de la Universidad Complutense de Madrid, Académico de la Academia Española de Artes Escénicas y codirector del grupo de investigación UCM “Poéticas de la modernidad”.



TRADUCTORAS



Dra. Consuelo Marco Martínez (马康淑)
Directora del Área de Estudios de Asia Oriental Filología-UCM, directora del Título de Experto en *Traducción Chino-Español* ILMyT-UCM, directora del Diploma *China: claves para comprender su evolución y desarrollo actual*, directora del Grupo de Investigación *Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad* y directora del *Proyecto Innova Enseñanza Chino_UCM*. Miembro senior de *Cátedra China*.



Dra. Min SUN (孙敏)
Doctora en Literatura Comparada por la UCM, profesora en la Universidad de Xiamen (China) y miembro del *Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad* del Área de Estudios de Asia Oriental de Filología-UCM (GISEC_LCS_UCM).

Diario de un viaje a la tierra del dragón

龙之地旅行日记



Este libro ha sido impreso con papel 100% reciclado.

- © Texto: José Manuel Lucía Megías
- © Traducción al chino: Consuelo Marco Martínez y Min Sun
- © Imagen de cubierta: Fabio Nodari / Adobe Stock
- © Imágenes interiores: José Manuel Lucía Megías
- © Lastura Ediciones

lasturaediciones.com
info@lastura.es

Colección Alcalima N° 184
Dirige la colección: Isabel Miguel

Editado en Madrid, España.

Primera edición: junio, 2021

D.L.: M-11191-2021
ISBN: 978-84-123339-1-6

Todos los derechos reservados / *All rights reserved*

Impreso en Antequera, Málaga (España)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares salvo las excepciones previstas por la ley. Si precisa fotocopiar o digitalizar algún fragmento de esta obra contacte con el Centro Español de Derechos Reprográficos mediante el correo electrónico cedro@cedro.org.

Este libro ha contado con una ayuda a la edición del Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción de la Universidad Complutense de Madrid.

José Manuel Lucía Megías

陆荷西

DIARIO DE UN VIAJE A LA TIERRA DEL DRAGÓN

龙之地旅行日记

(EDICIÓN BILINGÜE ESPAÑOL Y CHINO)

Traducción al chino de:
Consuelo Marco Martínez
马康淑
Min Sun
孙敏

COLECCIÓN ALCALIMA DE POESÍA N° 184

